

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 63

A. TITEL

*Europese Interim-Overeenkomst betreffende de regelingen inzake
sociale zekerheid voor ouderdom, invaliditeit en overlijden, met
Bijlagen en Protocol nopens de vluchtelingen;
Parijs, 11 december 1953*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Bijlagen en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1954, 98.

Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1982, 147.

De tekst van Bijlagen I, II en III, zoals die tot 15 mei 1983 is gewijzigd en aangevuld, volgt hieronder:

ANNEX I

**to the European Interim Agreement on Social Security Schemes
relating to Old Age, Invalidity and Survivors***Social Security Schemes to which the Agreement applies*

BELGIUM:

Laws and regulations relating to:

- a) The income guaranteed to aged persons.
- b) Retirement and survivors' pensions: schemes for employed persons and for self-employed persons.
- c) Sickness and invalidity insurance: schemes for employed persons and for self-employed persons.
- d) Allowances for handicapped persons.

The schemes listed under a) and d) are of a non-contributory nature, the others being contributory.

CYPRUS:

Social Insurance Law and the Regulations made thereunder which establish a scheme providing benefits in respect of old-age, invalidity and benefits payable to survivors (widow's pension and orphan's benefit).

The scheme is of a contributory nature.

DENMARK:

Laws and regulations relating to:

- a) Old-age pensions.
- b) Invalidity pensions.
- c) Widows' pensions (to be abolished with effect from 1 January 1984).
- d) *The Labour Market Supplementary Pension.*

All these schemes are of a non-contributory nature, with the exception of the Labour Market Supplementary Pension which implies contributions from the employers and the employees.

ANNEXE I

à l'Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants*Régimes de sécurité sociale auxquels s'applique l'Accord***BELGIQUE:**

Lois et règlements concernant:

- a) Le revenu garanti aux personnes âgées.
- b) La pension de retraite et de survie: régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.
- c) L'assurance maladie-invalidité: régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants.
- d) Les allocations aux handicapés.

Les régimes mentionnés aux alinéas a) et d) sont de caractère non contributif. Les autres régimes sont contributifs.

CHYPRE:

Loi et règlements sur les assurances sociales établissant un régime de prestations de vieillesse, d'invalidité et de prestations aux survivants (pensions de veuves et prestations aux orphelins).

Le régime est de caractère contributif.

DANEMARK:

Lois et règlements concernant:

- a) Les pensions de vieillesse.
- b) Les pensions d'invalidité.
- c) Les pensions de veuves (doivent être supprimées à compter du 1er janvier 1984).
- d) La pension complémentaire du marché du travail.

Tous ces régimes sont de caractère non contributif, à l'exception du système de la pension complémentaire du marché du travail qui implique des contributions patronales et salariales.

FRANCE:

Laws and regulations relating to:

- a) The organisation of social security.
- b) General provisions governing the social insurance system applicable to insured persons in non-agricultural employment.
- c) Social insurance provisions applicable to employed persons, and persons treated as employed persons, in agricultural employment.
- d) Allowances granted to aged employees.
- e) Allowances granted to aged persons other than employees.
- f) Special social security schemes.
- g) Laws on special allowances.
- h) Allowances for compensation to the blind and to seriously disabled workers.
- i) The additional benefit paid by the Fonds national de Solidarité.

j) Law No. 65/555 of 10 July 1965, published in the Official Gazette of the French Republic on 11 July 1965, extending to all persons of French nationality working elsewhere than on French territory (whether employees or not) the option of joining the voluntary insurance scheme.

The schemes listed under a), b), c) and f) above are of a contributory nature.

The schemes listed under d), g), h) and i) are non-contributory.

The laws relating to e) provide, first, for a permanent scheme of a contributory nature, and, secondly, for a temporary scheme of a non-contributory nature applied to persons who do not fulfill the conditions governing payment of contributions prescribed under the contributory scheme.

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Laws and regulations relating to:

- a) Pension insurance for manual workers.
- b) Pension insurance for salaried employees and artisans.
- c) Pension insurance for miners.

All these schemes are of a contributory nature.

GREECE:

Laws and regulations relating to:

- a) Social insurance.
- b) Special pension schemes for certain categories of workers, including certain liberal professions (lawyers, doctors, civil engineers, etc.).

These schemes are of a contributory nature.

- c) The system of family allowances applicable to employed persons (Legislative Decree No. 3868/1959 and Regulations).

FRANCE:

Lois et règlements concernant:

- a) L'organisation de la sécurité sociale.
- b) Les dispositions générales fixant le régime des assurances sociales applicable aux assurés des professions non agricoles.
- c) Les dispositions des assurances sociales applicables aux salariés et assimilés des professions agricoles.
- d) L'allocation aux vieux travailleurs salariés.
- e) L'allocation de vieillesse des personnes non salariées.
- f) Les régimes spéciaux de sécurité sociale.
- g) La législation sur l'allocation spéciale.
- h) L'allocation de compensation aux aveugles et grands infirmes travailleurs.
- i) L'allocation supplémentaire versée par le Fonds national de Solidarité.
- j) Loi No. 65/555 du 10 juillet 1965, publiée au Journal Officiel de la République Française le 11 juillet 1965, qui a étendu la faculté d'adhérer à l'assurance volontaire à toutes les personnes de nationalité française, salariées ou non salariées, travaillant hors du territoire français.

Les régimes indiqués aux alinéas a), b), c) et f) ci-dessus sont de caractère contributif.

Les régimes indiqués aux alinéas d), g), h) et i) sont de caractère non contributif.

La législation indiquée à l'alinéa e) institue, d'une part, un régime permanent de caractère contributif, d'autre part, un régime transitoire de caractère non contributif s'appliquant aux personnes qui ne réunissent pas les conditions de cotisations exigées pour bénéficier du régime contributif.

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Lois et règlements concernant:

- a) L'assurance pensions des ouvriers.
- b) L'assurance pensions des employés et artisans.
- c) L'assurance pensions des ouvriers des mines.

Tous ces régimes sont contributifs.

GRECE:

Lois et règlements concernant:

- a) Les assurances sociales.
- b) Les régimes spéciaux de pensions pour certaines catégories de travailleurs, y compris certaines professions libérales (avocats, médecins, ingénieurs civils, etc.).

Ces régimes sont contributifs.

c) La réglementation des allocations familiales des salariés (Décret-Loi No. 3868/1959 et Règlements).

d) Social Insurance for Agricultural workers (Law 4169/1961, Legislative Decrees and Regulations).

ICELAND:

Laws and regulations relating to:

- a) Old-age pensions.
- b) Invalidity pensions.
- c) i) Children's annuities.
- ii) Widows' annuities.

For the purpose of this Agreement, these schemes are accepted as non-contributory.

IRELAND:

Laws and regulations relating to:

- a) Non-contributory Old Age and Blind Persons' Pensions.
 - b) Contributory Old Age, Retirement and Invalidity Pensions.
 - c) Widows' and Orphans' pensions, contributory and non-contributory.
 - d) Disabled persons' (maintenance) allowances.
- The scheme listed under d) above is non-contributory.

ITALY:

Laws and regulations relating to:

- a) General compulsory insurance in case of invalidity, old age and death.
 - b) Special compulsory insurance schemes for certain categories of employees.
- These schemes are of a contributory nature.

LUXEMBOURG:

Laws and regulations relating to:

- a) Pensions insurance for wage earners.
- b) Pensions insurance for salaried employees in private employment (including intellectual self-employed persons).
- c) Supplementary insurance for wage earners in mining and metal working, technicians employed in underground mines and professional drivers.
- d) Pensions insurance for artisans and for self-employed persons in commerce and industry.
- e) Pensions insurance for agricultural cultivators.

The schemes are all contributory except the provisional pensions for artisans.

d) Les assurances sociales agricoles (Loi 4169/1961, Décrets-Lois et Règlements).

ISLANDE:

Lois et règlements concernant:

- a) Les pensions de vieillesse.
- b) Les pensions d'invalidité.
- c) i) Les pensions d'enfants.
- ii) Les pensions de veuves.

Pour l'application du présent Accord, ces régimes sont acceptés comme non contributifs.

IRLANDE:

Lois et règlements concernant:

- a) Les pensions de vieillesse et d'aveugles de caractère non contributif.
- b) Les pensions de vieillesse, de retraite et d'invalidité de caractère contributif.
- c) Les pensions de veuves et d'orphelins de caractère contributif et non contributif.
- d) Les allocations d'entretien aux invalides.

Le régime indiqué à l'alinéa d) ci-dessus est de caractère non contributif.

ITALIE:

Lois et règlements concernant:

- a) L'assurance générale obligatoire en cas d'invalidité, de vieillesse et de décès.
 - b) Les régimes spéciaux d'assurance obligatoire pour certaines catégories de travailleurs.
- Ces régimes sont contributifs.

LUXEMBOURG:

Lois et règlements concernant:

- a) L'assurance pensions des ouvriers.
- b) L'assurance pensions des employés privés (y compris les travailleurs intellectuels indépendants).
- c) L'assurance complémentaire des ouvriers mineurs et métallurgistes, des employés techniques des mines de fond et des chauffeurs professionnels.
- d) L'assurance pensions des artisans, des commerçants et industriels.

e) L'assurance pensions des exploitants agricoles.

Tous ces régimes sont contributifs, sauf les pensions transitoires des artisans.

NETHERLANDS:

Laws and regulations relating to:

- a) Insurance in case of incapacity for work.
- b) General insurance in case of incapacity for work.
- c) General old-age insurance.
- d) Pension scheme for minors.
- e) General insurance for widows and orphans.

The schemes mentioned under a), b), d) and e) are contributory. The legislation mentioned under c) introduces a permanent contributory scheme and a transitional non-contributory scheme for persons no longer entitled to normal benefit by reason of their advanced age at the time when this legislation came into force.

NORWAY:

Laws and regulations relating to:

- a) Old-age, invalidity and survivors pensions under the National Insurance Act of 17 June 1966.
- b) Special Supplement to benefits from the National Insurance Scheme under the Act of 19 June 1969.

c) Compensation Supplement to benefits from the National Insurance Scheme under the Act of 19 December 1969.

d) Pension insurance for seamen under the Act of 3 December 1948.

e) Pension insurance for forestry workers under the Act of 3 December 1951.

f) Pension insurance for fishermen under the Act of 28 June 1957.

The schemes listed under a) are non-contributory as far as the basic pension is concerned and contributory as far as the supplementary pension is concerned. The schemes listed under b) and c) are non-contributory while the schemes listed under d), e) and f) are contributory.

PORTUGAL:

Laws and regulations on:

- a) Invalidity and old-age pensions.
- b) Survivors' pensions.
- c) Special social insurance schemes for specific categories of workers insofar as they concern contingencies or benefits covered by the laws and regulations mentioned above (including agricultural and self-employed workers).

All these schemes are contributory.

PAYS-BAS:

Lois et règlements concernant:

- a) L'assurance en cas d'incapacité de travail.
- b) L'assurance générale en cas d'incapacité de travail.
- c) L'assurance vieillesse générale.
- d) Le régime des pensions des ouvriers des mines.
- e) L'assurance générale des veuves et orphelins.

Les régimes indiqués aux alinéas a), b), d) et e) ci-dessus sont de caractère contributif. La législation indiquée à l'alinéa c) institue, d'une part, un régime permanent de caractère contributif, d'autre part un régime transitoire de caractère non contributif en faveur des personnes qui ne peuvent plus bénéficier des prestations normales à cause de leur âge avancé au moment de l'entrée en vigueur de ladite législation.

NORVEGE:

Lois et règlements concernant:

- a) Les pensions de vieillesse, d'invalidité et de survivants allouées en vertu de la Loi du 17 juin 1966 sur l'assurance nationale.
- b) Les prestations complémentaires spéciales aux prestations du régime d'assurance nationale allouées en vertu de la Loi du 19 juin 1969.
- c) Les prestations complémentaires compensatoires aux prestations du régime d'assurance nationale allouées en vertu de la Loi du 19 décembre 1969.
- d) L'assurance pension des marins en vertu de la Loi du 3 décembre 1948.
- e) L'assurance pension des travailleurs forestiers en vertu de la Loi du 3 décembre 1951.
- f) L'assurance pension des pêcheurs en vertu de la Loi du 28 juin 1957.

Les régimes indiqués à l'alinéa a) sont non contributifs en ce qui concerne la pension de base et contributifs en ce qui concerne la pension complémentaire. Les régimes indiqués aux alinéas b) et c) sont non contributifs, tandis que les régimes indiqués aux alinéas d), e) et f) sont contributifs.

PORTUGAL:

Lois et règlements sur:

- a) L'assurance pensions (invalidité et vieillesse).
- b) L'assurance décès (pensions de survie).
- c) Les régimes spéciaux d'assurances sociales établies pour des catégories déterminées de travailleurs pour autant qu'ils concernent des éventualités ou prestations couvertes par les législations mentionnées ci-dessus (notamment pour les travailleurs agricoles et les travailleurs indépendants).

Tous ces régimes ont un caractère contributif.

SWEDEN:

Laws and regulations relating to:

National Basic Pensions under the National Insurance Act of 25 May 1962 (No. 381) which came into force on 1 January 1963).

This scheme is non-contributory.

TURKEY:

a) The Social Insurance legislation in force applying to the employed persons, excluding agricultural workers other than those employed in forestry works and those employed on wages in the public or private agricultural works and those employed in such works which are related to agricultural crafts or carried out at agricultural work places without being considered as agricultural works and those employed in the parks, gardens or plant nurseries or in similar works at such work places which are not considered as agricultural work places:

- i) Invalidity insurance
- ii) Old-age insurance
- iii) Survivors' insurance.

b) The legislation pertaining to the special regime applying to the Social Insurance Funds which have been taken into the scope of the social insurance system and which, as a minimum requirement, are charged with the application of the above legislation.

c) The Social Insurance legislation applied to small businessmen and artisans and the other self-employed persons:

- i) Invalidity insurance
- ii) Old-age insurance
- iii) Survivors' insurance.

The above schemes are contributory.

UNITED KINGDOM:

Laws and regulations concerning Great Britain, Northern Ireland and the Isle of Man:

a) Establishing insurance schemes in respect of sickness, widowhood, orphanhood and old age.

b) Relating to supplementary pensions and non-contributory invalidity pensions.

The schemes mentioned under a) are contributory. The schemes mentioned under b) are non-contributory.

SUEDE:

Lois et règlements concernant:

Les pensions nationales de base en vertu de la Loi No. 381 en date du 25 mai 1962 sur l'assurance sociale générale qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1963.

Ce régime est de caractère non contributif.

TURQUIE:

a) La législation sur l'assurance sociale en vigueur applicable aux travailleurs salariés, mais excluant les travailleurs agricoles à l'exception des travailleurs de la sylviculture, des salariés du secteur agricole public et privé, des personnes employées à des travaux liés aux métiers de l'agriculture ou effectués sur des lieux de travail agricoles sans être considérés comme des travaux agricoles et des travailleurs employés dans les parcs, jardins ou serres ou à des tâches similaires en des lieux de travail qui ne sont pas considérés comme des lieux de travail agricoles:

- i) Assurance invalidité,
- ii) Assurance vieillesse,
- iii) Assurance survivants.

b) La législation concernant le régime spécial applicable aux Fonds d'assurances sociales qui sont rentrés dans le champ du système d'assurance sociale et qui sont chargés, comme exigence minimale, de l'application de la législation sus-visée.

c) La législation sur les assurances sociales appliquée aux petits entrepreneurs et artisans et aux autres membres des professions libérales:

- i) Assurance invalidité,
- ii) Assurance vieillesse,
- iii) Assurance survivants.

Les régimes susmentionnés sont contributifs.

ROYAUME-UNI:

Lois et règlements applicables à la Grande-Bretagne, l'Irlande du Nord et l'Île de Man:

a) Etablissant les régimes d'assurance pour les malades, les survivants et les vieillards.

b) Relatifs aux pensions complémentaires et aux pensions d'invalidité non contributives.

Les régimes indiqués à l'alinéa a) sont de caractère contributif. Les régimes mentionnés à l'alinéa b) sont non contributifs.

ANNEX II

**to the European Interim Agreement on Social Security Schemes
relating to Old Age, Invalidity and Survivors***Bilateral and Multilateral Agreements to which the Agreement applies*

BELGIUM:

a) Convention between Belgium and the Netherlands respecting the application of the legislation of the two countries as regards social insurance, dated 29 August 1947.

b) General Convention between Belgium and France on social security, dated 17 January 1948.

c) General Convention between Belgium and Italy on social security, dated 30 April 1948.

d) General Convention between Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 3 December 1949.

e) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November 1949.

f) Agreement on the social security of Rhine boatmen, dated 27 July 1950, revised on 13 February 1961.

g) Convention between Belgium, France and Italy on social security, dated 19 January 1951.

h) Convention on social security between His Majesty the King of the Belgians and Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth, signed at Brussels on 20 May 1957.

i) (i) General Convention on social security between the Kingdom of Belgium and the Federal Republic of Germany, Supplementary Agreements and Final Protocol, signed at Bonn on 7 December 1957 (entry into force: 9 November 1963, with retroactive effect from 1 January 1959).

(ii) Supplementary Protocol to the General Convention on social security, to the third Supplementary Agreement and to the Final Protocol, signed at Bonn, on 10 November 1960 (entry into force: 9 November 1963, with retroactive effect from 1 January 1959).

j) General Convention between Belgium and Greece on social security, signed at Athens on 1 April 1958 (entry into force: 1 January 1961) and revised by the Convention of 27 September 1967.

k) General Convention on social security between the Kingdom of Belgium and the Republic of Turkey, signed at Brussels on 4 July 1966 (entry into force: 1 May 1968), revised by the Convention of 2 February 1981.

l) General Convention on social security between the Kingdom of Belgium and the Republic of Portugal, dated 14 September 1970 (entry into force: 1 May 1973).

ANNEXE II

**à l'Accord intérimaire concernant les régimes de sécurité sociale
relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants***Accords bilatéraux et multilatéraux auxquels s'applique l'Accord***BELGIQUE:**

a) Convention entre la Belgique et les Pays-Bas relative à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne les assurances sociales, du 29 août 1947.

b) Convention générale entre la Belgique et la France sur la sécurité sociale, du 17 janvier 1948.

c) Convention entre la Belgique et l'Italie sur les assurances sociales, du 30 avril 1948.

d) Convention générale entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 3 décembre 1949.

e) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.

f) Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, du 27 juillet 1950, révisé le 13 février 1961.

g) Convention entre la Belgique, la France et l'Italie sur la sécurité sociale, du 19 janvier 1951.

h) Convention de sécurité sociale entre Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de ses autres Royaumes et Territoires, Chef du Commonwealth, signée à Bruxelles le 20 mai 1957.

i) (i) Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne, Accords complémentaires et Protocole final, signés à Bonn le 7 décembre 1957 (entrée en vigueur: 9 novembre 1963, avec effet rétroactif au 1er janvier 1959);

(ii) Protocole complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale, au troisième Accord complémentaire et au Protocole final, signé à Bonn le 10 novembre 1960 (entrée en vigueur: 9 novembre 1963, avec effet rétroactif au 1er janvier 1959).

j) Convention générale entre la Belgique et la Grèce sur la sécurité sociale, signée à Athènes le 1er avril 1958 (entrée en vigueur: 1er janvier 1961), révisée par la Convention du 27 septembre 1967.

k) Convention générale sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Turquie, signée à Bruxelles le 4 juillet 1966 (entrée en vigueur: 1er mai 1968), révisée par la Convention du 2 février 1981.

l) Convention générale sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République du Portugal, du 14 septembre 1970 (entrée en vigueur: 1er mai 1973).

CYPRUS:

a) Agreement on Social Insurance between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Cyprus, dated 6 October 1969.

b) Agreement on Social Security between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Hellenic Republic, dated 1 July 1979.

DENMARK:

a) General Convention between Denmark and France on social security, dated 30 June 1951.

b) Convention between Denmark and the Federal Republic of Germany on social security, dated 14 August 1953, with Final Protocol and Supplementary Agreement.

c) Convention between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on social security, dated 15 September 1955, with Additional Protocol, revised on 5 March 1981, in force as of 1 January 1982.

d) Convention on social security between Denmark and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, dated 27 August 1959.

e) Convention on social security between Denmark and Turkey, dated 22 January 1976, in force as of 1 February 1978.

FRANCE:

a) General Convention between France and Belgium on social security, dated 17 January 1948.

b) General Convention between France and Italy to co-ordinate the application of French social security legislation and of Italian social insurance and family benefits legislation to the nationals of the two countries, dated 31 March 1948.

c) General Convention between France and the United Kingdom on social security, signed on 10 July 1956.

d) General Convention between France and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 12 November 1949.

e) General Convention between France and the Netherlands on social security, dated 7 January 1950.

f) General Convention between France and the Federal Republic of Germany on social security, dated 10 July 1950.

g) General Convention between France and Denmark on social security, dated 30 June 1951.

h) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November 1949.

CHYPRE:

a) Accord sur les assurances sociales, du 6 octobre 1969, entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Chypre.

b) Accord sur la sécurité sociale, du 1er juillet 1979, entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République hellénique.

DANEMARK:

a) Convention générale entre le Danemark et la France sur la sécurité sociale, du 30 juin 1951.

b) Convention entre le Danemark et la République Fédérale d'Allemagne sur la sécurité sociale, du 14 août 1953, avec Protocole final et Accord complémentaire.

c) Convention entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède sur la sécurité sociale, du 15 septembre 1955, et Protocole additionnel. Révisée le 5 mars 1981, entrée en vigueur le 1er janvier 1982.

d) Convention sur la sécurité sociale entre le Danemark et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord du 27 août 1959.

e) Convention entre le Danemark et la Turquie sur la sécurité sociale, du 22 janvier 1976, entrée en vigueur le 1er février 1978.

FRANCE:

a) Convention générale entre la France et la Belgique sur la sécurité sociale, du 17 janvier 1948.

b) Convention générale entre la France et l'Italie tendant à coordonner l'application aux ressortissants des deux pays de la législation française sur la sécurité sociale et la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 31 mars 1948.

c) Convention générale entre la France et le Royaume-Uni sur la sécurité sociale, signée le 10 juillet 1956.

d) Convention générale entre la France et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 12 novembre 1949.

e) *Convention générale entre la France et les Pays-Bas sur la sécurité sociale*, du 7 janvier 1950.

f) Convention générale entre la France et la République Fédérale d'Allemagne sur la sécurité sociale, du 10 juillet 1950.

g) Convention générale entre la France et le Danemark sur la sécurité sociale, du 30 juin 1951.

h) Convention multilatérale sur la sécurité sociale conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.

i) Convention between France, Italy and the Saar to extend and co-ordinate the application to nationals of the three countries of French social security legislation and Italian and Saar legislation on social insurance and family benefits, dated 27 November 1952.

j) Convention between France, Belgium and Italy to extend and co-ordinate the application to nationals of the three countries of Belgian and French social security legislation and of Italian legislation on social insurance and family benefits, dated 19 January 1951.

k) General Convention between France and Norway on social security, signed on 30 September 1954 and in force as from 1 July 1956.

l) General Convention between France and Greece on social security, signed on 19 April 1958 and in force since 1 May 1959.

m) Agreement concluded in application of Article 21 of the Supplementary Agreement to the General Convention of 12 November 1949 between France and the Grand Duchy of Luxembourg, applicable to miners and equivalent categories.

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

a) General Convention between the Federal Republic of Germany and France on social security, dated 10 July 1950, entered into force on 1 January 1952.

b) Convention between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands on social insurance, dated 29 March 1951, entered into force on 1 November 1952.

c) Convention between the Federal Republic of Germany and the Republic of Italy on social insurance, dated 5 May 1953, entered into force on 1 April 1954.

d) Convention between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Denmark on social insurance, dated 14 August 1953, entered into force on 1 November 1954.

e) Agreement between the Federal Republic of Germany and Great Britain, dated 20 April 1960, relating to social security, entered into force on 1 August 1961.

f) General Convention on social security between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Belgium, dated 7 December 1957 (including the Supplementary Agreements and the Final Protocol) as well as the Protocol of 10 November 1960 (entered into force on 9 November 1963 with retroactive effect from 1 January 1959).

g) Revised Agreement of 13 February 1961 on social security for Rhine boatmen, entered into force for the Federal Republic of Germany on 1 February 1970.

h) Convention between the Federal Republic of Germany and the

i) Convention entre la France, l'Italie et la Sarre tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants des trois pays de la législation française sur la sécurité sociale et des législations italienne et sarroise sur les assurances sociales et les prestations familiales du 27 novembre 1952.

j) Convention entre la France, la Belgique et l'Italie tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants des trois pays des législations belge et française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, conclue le 19 janvier 1951.

k) Convention générale entre la France et la Norvège sur la sécurité sociale, signée le 30 septembre 1954 et entrée en vigueur à compter du 1er juillet 1956.

l) Convention générale entre la France et la Grèce sur la sécurité sociale, signée le 19 avril 1958 et entrée en vigueur le 1er mai 1959.

m) Arrangement pris en exécution de l'article 21 de l'Accord complémentaire à la Convention générale du 12 novembre 1949 entre la France et la Grand-Duché de Luxembourg, applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés.

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

a) Convention générale entre la République Fédérale d'Allemagne et la France sur la sécurité sociale, du 10 juillet 1950, entrée en vigueur le 1er janvier 1952.

b) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas sur les assurances sociales, du 29 mars 1951, entrée en vigueur le 1er novembre 1952.

c) Convention entre la République Fédérale et la République italienne sur les assurances sociales, du 5 mai 1953, entrée en vigueur le 1er avril 1954.

d) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume du Danemark sur les assurances sociales, du 14 août 1953, entrée en vigueur le 1er novembre 1954.

e) Accord relatif à la sécurité sociale conclu entre la République Fédérale d'Allemagne et la Grande-Bretagne le 20 avril 1960, entrée en vigueur le 1er août 1961.

f) Convention générale sur la sécurité sociale entre la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume de Belgique, du 7 décembre 1957 (y compris les Accords complémentaires et le Protocole final) ainsi que le Protocole additionnel du 10 novembre 1960 (entrée en vigueur le 9 novembre 1963 avec effet rétroactif au 1er janvier 1959).

g) Accord révisé du 13 février 1961 concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans, entré en vigueur pour la République Fédérale d'Allemagne le 1er février 1970.

h) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et le

Kingdom of Greece on social security, dated 25 April 1961, entered into force on 1 November 1966, as amended and completed by the Convention dated 21 March 1967.

i) Convention between the Federal Republic of Germany and the Republic of Turkey on social security, dated 30 April 1964, entered into force on 1 November 1965.

j) Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Portugal on social security, dated 6 November 1964.

k) Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Sweden on social security, dated 27 February 1976.

GREECE:

a) General Convention between Greece and France on social security, signed on 19 April 1958.

b) General Convention between Greece and Belgium on social security, signed on 1 April 1958.

c) Convention between Greece and the Federal Republic of Germany on social security, dated on 25 April 1961.

ICELAND:

Convention between Iceland, Denmark, Finland, Norway and Sweden, dated 15 September 1955.

IRELAND:

a) Agreement on social security of 29 March 1960 between Ireland and the United Kingdom.

b) Agreement relating to insurance and workmen's compensation between the Minister for Social Welfare and the Northern Ireland Ministry of Labour and National Insurance of 22 July 1964.

c) Agreement on social security of 28 February 1966 between Ireland and the United Kingdom.

d) Agreement on social security of 3 October 1968 between Ireland and the United Kingdom.

e) Agreement on social security of 14 September 1971 between Ireland and the United Kingdom.

ITALY:

a) General Convention between Italy and France to co-ordinate the application of French social security legislation and of Italian social insurance and family benefits legislation to the nationals of the two countries, dated 31 March 1948.

Royaume de Grèce sur la sécurité sociale, du 25 avril 1961, entrée en vigueur le 1er novembre 1966, telle que modifiée et complétée par la Convention du 21 mars 1967.

i) Convention entre la République Fédérale d'Allemagne et la République de Turquie sur la sécurité sociale, du 30 avril 1964, entrée en vigueur le 1er novembre 1965.

j) Accord sur la sécurité sociale entre la République Fédérale d'Allemagne et la République du Portugal, du 6 novembre 1964.

k) Accord sur la sécurité sociale entre la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume de Suède, du 27 février 1976.

GRECE:

a) Convention générale entre la Grèce et la France sur la sécurité sociale, signée le 19 avril 1958.

b) Convention générale entre la Grèce et la Belgique sur la sécurité sociale, signée le 1er avril 1958.

c) Convention entre la Grèce et la République Fédérale d'Allemagne sur la sécurité sociale, signée le 25 avril 1961.

ISLANDE:

Convention entre l'Islande, le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède, du 15 septembre 1955.

IRLANDE:

a) Accord entre l'Irlande et le Royaume-Uni relatif à la sécurité sociale, du 29 mars 1960.

b) Accord entre le Ministre de la Prévoyance sociale et le Ministère du Travail et des Assurances sociales de l'Irlande du Nord, relatif à l'assurance et à la réparation des accidents du travail, du 22 juillet 1964.

c) Accord entre l'Irlande et le Royaume-Uni relatif à la sécurité sociale, du 28 février 1966.

d) Accord entre l'Irlande et le Royaume-Uni relatif à la sécurité sociale, du 3 octobre 1968.

e) Accord entre l'Irlande et le Royaume-Uni relatif à la sécurité sociale, du 14 septembre 1971.

ITALIE:

a) Convention générale entre l'Italie et la France tendant à coordonner l'application aux ressortissants des deux pays de la législation française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 31 mars 1948.

b) General Convention between Italy and Belgium on social insurance, dated 30 April 1948.

c) Convention between Belgium, France and Italy to extend and co-ordinate the application of Belgian and French social security legislation and Italian social insurance and family benefits legislation to the nationals of the three countries, dated 19 January 1951.

d) General Convention between the Republic of Italy and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 29 May 1951.

e) Convention on social insurance between the Republic of Italy and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, dated 28 November 1951.

f) General Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Italy on social insurance, dated 28 October 1952.

g) Convention between the Republic of Italy and the Federal Republic of Germany on social insurance, dated 5 May 1953.

h) Convention between the Republic of Italy and the Kingdom of Sweden on social security, dated 25 September 1979.

i) Convention between the Republic of Italy and the Kingdom of Norway on social security, dated 12 June 1959.

j) Convention between the Republic of Italy and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on social insurance in Italy and in Northern Ireland, dated 29 January 1957.

k) Convention between Italy, France and the Saar to extend and co-ordinate the application to the nationals of all three countries of French social security legislation and Italian and Saar legislation on social security and family allowances, dated 27 November 1952.

LUXEMBOURG:

a) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and France on social security, dated 12 November 1949.

b) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and Belgium on social security, dated 3 December 1949.

c) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Netherlands on social security, dated 8 July 1950.

d) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November 1949.

e) Convention on social security between the United Kingdom and the Grand Duchy of Luxembourg, dated 13 October 1953.

f) General Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Italian Republic on social security, dated 29 May 1951.

g) Convention on social security between the Grand Duchy of Luxembourg and Portugal of 12 February 1965, with the exception of Article 3, paragraph 2 and special Protocol of 12 February 1965, in the wording of the supplementary agreements of 5 June 1972 and 20 May 1977.

b) Convention entre l'Italie et la Belgique sur les assurances sociales, du 30 avril 1948.

c) Convention entre la Belgique, la France et l'Italie tendant à étendre et à coordonner l'application aux ressortissants des trois pays des législations belge et française sur la sécurité sociale et de la législation italienne sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 19 janvier 1961.

d) Convention générale entre la République italienne et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 29 mai 1951.

e) Convention en matière d'assurance sociale entre la République italienne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du 28 novembre 1951.

f) Convention générale entre le Royaume des Pays-Bas et la République italienne sur les assurances sociales, du 28 octobre 1952.

g) Convention entre la République italienne et la République Fédérale d'Allemagne en matière d'assurance sociale, du 5 mai 1953.

h) Convention entre la République italienne et le Royaume de Suède en matière de sécurité sociale, du 25 septembre 1979.

i) Convention entre la République italienne et le Royaume de Norvège en matière de sécurité sociale, du 12 juin 1959.

j) Convention entre la République italienne et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur les assurances sociales en Italie et en Irlande du Nord, du 29 janvier 1957.

k) Convention entre l'Italie, la France et la Sarre tendant à étendre et coordonner l'application aux ressortissants des trois pays de la législation française sur la sécurité sociale et des législations italienne et sarroise sur les assurances sociales et les prestations familiales, du 27 novembre 1952.

LUXEMBOURG:

a) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la France sur la sécurité sociale, du 12 novembre 1949.

b) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique sur la sécurité sociale, du 3 décembre 1949.

c) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas sur la sécurité sociale, du 8 juillet 1950.

d) Convention multilatérale sur la sécurité sociale, conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.

e) Convention de sécurité sociale entre le Royaume-Uni et le Grand-Duché de Luxembourg, du 13 octobre 1953.

f) Convention générale entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République italienne sur la sécurité sociale, du 29 mai 1951.

g) Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Portugal sur la sécurité sociale, du 12 février 1965, à l'exception de l'article 3, alinéa 2, et Protocole spécial du 12 février 1965, dans la rédaction des avenants du 5 juin 1972 et du 20 mai 1977.

NETHERLANDS:

a) Convention between the Netherlands and Belgium respecting the application of the legislation of the two countries as regards social insurance, dated 29 August 1947, as amended by the Convention of 4 November 1957 revising the Convention of 29 August 1947.

b) General Convention between the Netherlands and France on social security, dated 7 January 1950.

c) Convention between the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg on social security, dated 8 July 1950.

d) Convention between the Netherlands and the Federal Republic of Germany on social insurance, dated 29 March 1951.

e) Multilateral Convention on social security concluded by the Brussels Treaty Powers on 7 November 1949.

f) Agreement on social security for Rhine boatmen, dated 27 January 1950, replaced by the Convention on social security for Rhine boatmen, dated 13 February 1961 (entered into force on 1 February 1970).

g) General Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Italian Republic on social insurance, dated 28 October 1952.

h) Convention between the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on social security, dated 11 August 1954.

i) Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Turkey on social security and Protocol of signature, dated 5 April 1966 (entered into force on 1 April 1968), as amended by the Convention of 4 September 1980 revising the Convention of 5 April 1966.

j) Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Greece on social security, dated 13 September 1966 (entered into force on 1 July 1970).

k) Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Portugal, dated 19 July 1979 (entered into force on 1 January 1981).

l) Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Sweden, dated 2 July 1982 (entered into force on 1 March 1983).

NORWAY:

a) Convention between Norway and France on social security of 30 September 1954, in force as of 1 July 1956.

b) Convention between Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of 25 July 1957, in force as of 1 April 1958.

c) Convention between Norway and Italy on social security of 12 June 1959, in force as of 1 February 1962.

PAYS-BAS:

a) Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne les assurances sociales, du 29 août 1947, modifiée par la Convention du 4 novembre 1957 portant révision de la Convention du 29 août 1947.

b) Convention générale entre les Pays-Bas et la France sur la sécurité sociale, du 7 janvier 1950.

c) Convention générale entre les Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg sur la sécurité sociale, du 8 juillet 1950.

d) Convention entre les Pays-Bas et la République Fédérale d'Allemagne sur les assurances sociales, du 29 mars 1951.

e) Convention multilatérale sur la sécurité sociale, conclue le 7 novembre 1949 entre les Puissances signataires du Pacte de Bruxelles.

f) Accord concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans du 27 juillet 1950, remplacé par la Convention concernant la sécurité sociale des bateliers rhénans du 13 février 1961 (entrée en vigueur le 1er février 1970).

g) Convention générale entre le Royaume des Pays-Bas et la République italienne sur les assurances sociales, du 28 octobre 1952.

h) Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur la sécurité sociale, du 11 août 1954.

i) Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Turquie sur la sécurité sociale, avec Protocole de signature, du 5 avril 1966 (entrée en vigueur le 1er avril 1968), modifiée par la Convention du 4 septembre 1980 portant révision de la Convention du 5 avril 1966.

j) Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Grèce sur la sécurité sociale, du 13 septembre 1966 (entrée en vigueur le 1er juillet 1970).

k) Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République portugaise du 19 juillet 1979 (entrée en vigueur le 1er janvier 1981).

l) Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Suède, du 2 juillet 1982 (entrée en vigueur le 1er mars 1983).

NORVEGE:

a) Convention entre la Norvège et la France sur la sécurité sociale du 30 septembre 1954, entrée en vigueur le 1er juillet 1956.

b) Convention entre la Norvège et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord du 25 juillet 1957, entrée en vigueur le 1er avril 1958.

c) Convention entre la Norvège et l'Italie sur la sécurité sociale du 12 juin 1959, entrée en vigueur le 1er février 1962.

d) Convention between Norway and the Republic of Turkey of 20 July 1978, in force as of 1 July 1981. Administrative Agreement of 30 July 1981.

e) Convention between Norway and the Republic of Portugal on social security of 5 June 1980, in force as of 1 September 1981. Administrative Agreement of 15 December 1980.

f) Convention between Norway, Denmark, Finland, Iceland and Sweden on social security of 5 March 1981, in force as of 1 January 1982. Administrative Agreement of 25 October 1982.

g) Convention between Norway and the Republic of Greece on social security of 12 June 1980, in force as of 1 June 1983. Administrative Agreement of 12 December 1980.

PORTUGAL:

a) General Convention between Portugal and Belgium on social security and Protocol of 14 September 1970.

b) General Convention between Portugal and France on social security of 29 July 1971 in the wording of the supplementary agreements of 7 February 1977 and 1 October 1979. General Protocol of 29 July 1971 and Supplementary Protocol of 1 October 1979.

c) Convention between Portugal and the Federal Republic of Germany on social security of 6 November 1964, in the amended version of 30 September 1974.

d) Convention between Portugal and Luxembourg on social security of 12 February 1965, excluding Article 3, paragraph 2, and Special Protocol of 12 February 1965 in the wording of the supplementary agreements of 5 June 1972 and 20 May 1977.

e) Convention between Portugal and the Netherlands on social security and Final Protocol of 19 July 1979.

f) Convention between Portugal and Sweden on social security of 25 October 1978.

g) Convention between Portugal and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on social security of 15 November 1978.

h) Convention between Portugal and Norway on social security and Protocol thereto of 5 June 1980.

SWEDEN:

Convention between Sweden, Denmark, Finland, Iceland and Norway on social security, dated 15 September 1955, revised by Agreement of 2 December 1969, with Additional Protocol.

TURKEY:

a) Convention on social security between Turkey and the United Kingdom signed on 9 September 1959 and entered into force on 1 June 1961.

d) Convention entre la Norvège et la République de Turquie du 20 juillet 1978, entrée en vigueur le 1er juin 1981. Accord Administratif du 30 juillet 1981.

e) Convention entre la Norvège et la République du Portugal sur la sécurité sociale du 5 juin 1980, entrée en vigueur le 1er septembre 1981. Accord Administratif du 15 décembre 1980.

f) Convention entre la Norvège, le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Suède sur la sécurité sociale du 5 mars 1981, entrée en vigueur le 1er janvier 1982. Accord Administratif du 25 octobre 1982.

g) Convention entre la Norvège et la République hellénique sur la sécurité sociale de 12 juin 1980, entrée en vigueur le 1er juin 1983. Accord Administratif du 12 décembre 1980.

PORTUGAL:

a) Convention générale entre le Portugal et la Belgique sur la sécurité sociale et Protocole annexé, du 14 septembre 1970.

b) Convention générale entre le Portugal et la France sur la sécurité sociale, du 29 juillet 1971, dans la rédaction des avenants du 7 février 1977 et du 1er octobre 1979. Protocole général du 29 juillet 1971 et Protocole complémentaire du 1er octobre 1979.

c) Convention entre le Portugal et la République Fédérale d'Allemagne sur la sécurité sociale, du 6 novembre 1964, dans la rédaction de la Convention modifiée du 30 septembre 1974.

d) Convention entre le Portugal et le Luxembourg sur la sécurité sociale du 12 février 1965, à l'exception de l'article 3, alinéa 2, et Protocole spécial du 12 février 1965, dans la rédaction des Avenants du 5 juin 1972 et du 20 mai 1977.

e) Convention entre le Portugal et les Pays-Bas sur la sécurité sociale et Protocole final, du 19 juillet 1979.

f) Convention entre le Portugal et la Suède sur la sécurité sociale, du 25 octobre 1978.

g) Convention entre le Portugal et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord sur la sécurité sociale, du 15 novembre 1978.

h) Convention entre le Portugal et la Norvège sur la sécurité sociale et son Protocole, du 5 juin 1980.

SUEDE:

Convention sur la sécurité sociale entre la Suède, le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Norvège, du 15 septembre 1955, révisée par l'Accord du 2 décembre 1969, et Protocole additionnel.

TURQUIE:

a) Convention de sécurité sociale du 9 septembre 1959 entre la Turquie et le Royaume-Uni, entrée en vigueur le 1er juin 1961.

b) Convention on social security between Turkey and the Federal Republic of Germany, signed on 30 April 1964 and entered into force on 1 November 1965.

c) Convention on social security between Turkey and the Netherlands, signed on 5 April 1966 and entered into force on 1 February 1968.

d) Convention on social security between Turkey and Belgium, signed on 4 July 1966 and entered into force on 1 May 1968.

e) Convention on social security between Turkey and France, signed on 20 January 1972 and entered into force on 1 August 1973.

f) Convention on social security between Turkey and Denmark, signed on 22 January 1976 and entered into force on 1 February 1978.

g) Convention on social security between Turkey and Sweden, signed on 30 June 1978 and entered into force on 1 May 1981.

h) Convention on social security between Turkey and Norway, signed on 20 July 1978 and entered into force on 1 June 1981.

UNITED KINGDOM:

a) Convention on social security and Protocol concerning benefits in kind between the United Kingdom and Belgium, signed in Brussels on 20 May 1957.

b) Convention on social security between the United Kingdom and Cyprus, signed in Nicosia on 6 October 1969.

c) Convention on social security between the United Kingdom and Denmark, signed in London on 27 August 1959.

d) Convention on social security (with Protocols) between the United Kingdom and France, signed in Paris on 10 July 1956.

e) Convention on social security between the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, signed in Bonn on 20 April 1960.

f) Agreement on social security between the United Kingdom and the Irish Republic, signed in Dublin on 28 February 1966.

g) Agreement on social security between the United Kingdom and the Irish Republic, signed in Dublin on 3 October 1968.

h) Agreement on social security between the United Kingdom and the Irish Republic, signed in London on 14 September 1971.

i) Convention on social security between the United Kingdom and the Grand Duchy of Luxembourg, signed in London on 13 October 1953.

j) Convention on social security between the United Kingdom and the Netherlands, signed at The Hague on 11 August 1954.

k) Convention on social security between the United Kingdom and Norway, signed in London on 25 July 1957.

l) Convention on social security between the United Kingdom and Portugal, signed in London on 15 November 1978.

m) Convention on social security between the United Kingdom and Sweden, signed in Stockholm on 9 June 1956.

b) Convention de sécurité sociale du 30 avril 1964 entre la Turquie et la République Fédérale d'Allemagne, entrée en vigueur le 1er novembre 1965.

c) Convention de sécurité sociale du 5 avril 1966 entre la Turquie et les Pays-Bas, entrée en vigueur le 1er février 1968.

d) Convention de sécurité sociale du 4 juillet 1966 entre la Turquie et la Belgique, entrée en vigueur le 1er mai 1968.

e) Convention de sécurité sociale du 20 janvier 1972 entre la Turquie et la France, entrée en vigueur le 1er août 1973.

f) Convention de sécurité sociale du 22 janvier 1976 entre la Turquie et le Danemark, entrée en vigueur le 1er février 1968.

g) Convention de sécurité sociale du 30 juin 1978 entre la Turquie et la Suède, entrée en vigueur le 1er mai 1981.

h) Convention de sécurité sociale de 20 juillet 1978 entre la Turquie et la Norvège, entrée en vigueur le 1er juin 1981.

ROYAUME-UNI:

a) Convention sur la sécurité sociale et Protocole relatif aux prestations en nature entre le Royaume-Uni et la Belgique, signés à Bruxelles le 20 mai 1957.

b) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et Chypre, signée à Nicosie le 6 octobre 1969.

c) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et le Danemark, signée à Londres le 27 août 1959.

d) Convention sur la sécurité sociale (avec Protocoles) entre le Royaume-Uni et la France, signée à Paris le 10 juillet 1956.

e) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la République Fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 20 avril 1960.

f) Accord sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la République d'Irlande, signé à Dublin le 28 février 1966.

g) Accord sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la République d'Irlande, signé à Dublin le 3 octobre 1968.

h) Accord sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la République d'Irlande, signé à Londres le 14 septembre 1971.

i) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à Londres le 13 octobre 1953.

j) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas, signée à La Haye le 11 août 1954.

k) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la Norvège, signée à Londres le 25 juillet 1957.

l) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et le Portugal, signée à Londres le 15 novembre 1978.

m) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la Suède, signée à Stockholm le 9 juin 1956.

n) Convention on social security between the United Kingdom and the Republic of Turkey, signed in Ankara on 9 September 1959.

ANNEX III

to the European Interim Agreement on Social Security Schemes Relating to Old Age, Invalidity and Survivors

Reservations to the Agreement formulated by the Contracting Parties

1. The Government of Belgium has formulated the following reservation:

The benefit of the guaranteed income instituted by the Belgian Law of 1 April 1969, in favour of aged persons and which is a non-contributory benefit subject to a means test, will only be granted to nationals of Contracting States whose legislation allows the award of equivalent advantages to Belgian nationals.

2. The Government of Denmark has formulated the following reservation:

The provisions of the Agreement shall not apply to:

- the Convention on social security between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden, revised by the Agreement of 5 March 1981, in force as of 1 January 1982;
- the Convention on social security between Denmark and Turkey, signed on 22 January 1976, in force as of 1 February 1978.

3. The Government of France has formulated the following reservations:

a) The additional non-contributory benefit subject to a means test, provided under the French Act of 30 June 1956 establishing a Fonds National de Solidarité, shall be granted *only to nationals of those States* whose legislation awards similar benefits to French nationals.

b) The provisions of the Agreement shall not apply to the Law No. 65/555 of 10 July 1965, published in the Official Gazette of the French Republic on 11 July 1965, extending to all persons of French nationality working elsewhere than on French territory (whether employees or not) the option of joining the voluntary insurance scheme.

c) The provisions of the Agreement shall not apply to the Arrangement concluded in application of Article 21 of the Supplementary Agreement to the General Convention of 12 November 1949 between France and the Grand Duchy of Luxembourg, applicable to miners and equivalent categories, signed in Paris on 8 September 1970.

n) Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume-Uni et la République de Turquie, signée à Ankara le 9 septembre 1959.

ANNEXE III

à l'Accord intérimaire concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants

Réserves formulées par les Parties Contractantes

1. Le Gouvernement de la Belgique a formulé la réserve suivante:

Le bénéfice du revenu garanti institué par la Loi belge du 1er avril 1969 en faveur des personnes âgées et qui est une prestation non contributive subordonnée à une enquête sur les ressources, ne sera accordé qu'aux ressortissants des Etats contractants dont la législation permet l'attribution aux ressortissants belges d'avantages équivalents.

2. Le Gouvernement du Danemark a formulé la réserve suivante:

Les dispositions de l'Accord ne sont pas applicables à:

- La Convention sur la sécurité sociale entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède, révisée par l'Accord du 2 décembre 1969, entrée en vigueur le 1er janvier 1982;

- La Convention sur la sécurité sociale entre le Danemark et la Turquie, du 22 janvier 1976, entrée en vigueur le 1er février 1978.

3. Le Gouvernement de la France a formulé les réserves suivantes:

a) le bénéfice de l'allocation supplémentaire, prestation non contributive subordonnée à une condition de besoin, prévu par la loi française du 30 juin 1956 portant institution d'un Fonds national de Solidarité, ne sera accordé qu'aux ressortissants des Etats dont la législation permet l'attribution aux ressortissants français d'avantages équivalents.

b) les dispositions de l'Accord ne sont pas applicables à la Loi No. 65/555 du 10 juillet 1965, publiée au Journal Officiel de la République Française du 11 juillet 1965, qui a étendu la faculté d'adhérer à l'assurance volontaire à toutes les personnes de nationalité française, salariées ou non salariées, travaillant hors du territoire français.

c) les dispositions de l'Accord ne s'appliquent pas à l'Arrangement pris en exécution de l'article 21 de l'Accord complémentaire à la Convention générale du 12 novembre 1949 entre la France et le Grand-Duché de Luxembourg, applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés, signé à Paris le 8 septembre 1970.

4. The Government of Iceland has formulated the following reservation:

The provisions of the Agreement shall not apply to the Convention between Iceland, Denmark, Finland, Norway and Sweden of 13 September 1961 revising the Convention of 15 September 1955 on Social security, which is listed in Annex II.

5. The Government of Italy has formulated the following reservation:

The provisions of the Agreement shall not apply to Act No. 153 of 30 April 1969 (modified and completed), which instituted a social pension in favour of persons without resources. It is a non-contributory benefit, subject to a means condition, the amount of which is determined in relation to income. The financing is entirely borne by the State.

6. The Government of Norway has formulated the following reservations:

a) The provisions of the Agreement and Protocol shall not apply to the transitional provisions in paragraph 7-5 of the National Insurance Act of 17 June 1966.

b) The provisions of the Agreement and Protocol shall not apply to:

- the Convention between Norway, Denmark, Finland, Iceland and Sweden on social security of 5 March 1981, in force as of 1 January 1982;

- the Administrative Agreement of 25 October 1982.

c) The provisions of the Agreement and Protocol shall not apply to:

- the Convention on social security between Norway and the Republic of Portugal of 5 June 1980, in force as of 1 September 1981;

- the Administrative Agreement of 15 December 1980.

7. The Government of Sweden has formulated the following reservations:

a) The provisions of the Agreement shall not apply to those parts of the General Insurance Act of 25 May 1962 (No. 381) which deal with supplementary pensions.

b) The provisions of the Agreement shall not apply to the Convention on social security between Sweden, Denmark, Finland, Iceland and Norway, dated 15 September 1955, revised by the Agreement of 2 December 1969.

8. The Government of the United Kingdom has formulated the following reservation:

4. Le Gouvernement de l'Islande a formulé la réserve suivante:

Les dispositions de l'Accord ne s'appliquent pas à la Convention entre l'Islande, le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède du 13 septembre 1961, révisant la Convention du 15 septembre 1955 sur la sécurité sociale qui figure à l'Annexe II.

5. Le Gouvernement de l'Italie a formulé la réserve suivante:

Les dispositions de l'Accord ne sont pas applicables à la Loi No. 153 du 30 avril 1969 (modifiée et complétée), qui a institué une pension sociale en faveur des personnes sans ressources. Il s'agit d'une prestation non contributive, subordonnée à une condition de besoin, et dont le montant est fixé par rapport au revenu. Le financement est assuré intégralement par l'Etat.

6. Le Gouvernement de la Norvège a formulé les réserves suivantes:

a) Les dispositions de l'Accord et de son Protocole ne sont pas applicables aux dispositions transitoires du paragraphe 7-5 de la Loi du 17 juin 1966 sur l'assurance nationale.

b) Les dispositions de l'Accord et de son Protocole ne sont pas applicables à:

- la Convention entre la Norvège, le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Suède sur la sécurité sociale du 5 mars 1981, entrée en vigueur le 1er janvier 1982;

- l'Accord administratif du 25 octobre 1982.

c) Les dispositions de l'Accord et de son Protocole ne sont pas applicables à:

- la Convention sur la sécurité sociale entre la Norvège et la République du Portugal du 5 juin 1980, entrée en vigueur le 1er septembre 1981;

- l'Accord administratif du 15 décembre 1980.

7. Le Gouvernement de la Suède a formulé les réserves suivantes:

a) Les dispositions de l'Accord ne sont pas applicables aux parties concernant les pensions supplémentaires de la Loi No. 381, en date du 25 mai 1962, sur l'assurance sociale générale.

b) Les dispositions de l'Accord ne sont pas applicables à la Convention sur la sécurité sociale entre la Suède, le Danemark, la Finlande, l'Islande et la Norvège, du 15 septembre 1955, révisée par l'Accord du 2 décembre 1969.

8. Le Gouvernement du Royaume-Uni a formulé la réserve suivante:

The provisions of the Agreement shall not apply to the obsolescent schemes for non-contributory old-age pensions in Great Britain, Northern Ireland and the Isle of Man, it being understood that equivalent benefits are available to the nationals of the contracting countries on the same conditions as to British nationals under the Supplementary Benefit schemes of Great Britain, Northern Ireland and Isle of Man.

Les dispositions de l'Accord ne sont pas applicables aux anciens régimes des pensions de vieillesse non contributifs en Grande-Bretagne, Irlande du Nord et Ile de Man. Toutefois, il est entendu que des prestations équivalentes seront servies aux ressortissants des Parties contractantes dans les mêmes conditions qu'aux sujets britanniques, en vertu des régimes de prestations supplémentaires en Grande-Bretagne, Irlande du Nord et Ile de Man.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 198.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1955, 38.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1954, 198, *Trb.* 1955, 38, *Trb.* 1959, 22, *Trb.* 1962, 49 en *Trb.* 1982, 147.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 13, eerste lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging van de *Overeenkomst* bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Spanje 31 januari 1984

Behalve de in hogergenoemde Tractatenbladen vermelde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 3, vijfde lid, van het Protocol een akte van bekrachtiging van het *Protocol* bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Spanje 31 januari 1984

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 98 en 198, *Trb.* 1955, 38 en *Trb.* 1982, 147.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1959, 22.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 98 en 198, *Trb.* 1955, 38, *Trb.* 1959, 22, *Trb.* 1962, 49 en *Trb.* 1982, 147.

Voor het op 11 december 1953 te Parijs tot stand gekomen Europees Verdrag betreffende sociale en medische bijstand zie ook *Trb.* 1983, 26.

Voor de op 11 december 1953 te Parijs tot stand gekomen Europese Interim-Overeenkomst betreffende sociale zekerheid met uitsluiting van de regelingen voor ouderdom, invaliditeit en overlijden zie ook *Trb.* 1984, 64.

Voor het op 14 december 1972 te Parijs tot stand gekomen Europese Verdrag inzake sociale zekerheid zie ook *Trb.* 1983, 135.

Uitgegeven de *tweede* juli 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK